

VOLAPÜKAKLUB „MÄRALÄN”

樂園社



mayralayn@yahoo.com

沃拉普克語基礎教程九：否定/疑問句

否定句的構成是在動詞前加 **no**。

Kanitof.

= *She is singing.*

No kanitof.

= *She isn't singing.*

沃拉普克語中所有的疑問句都必須要在動詞後加疑問後綴 **-li**（除了帶有-la的虛擬式不用加外），這個後綴不影響位置。

一般疑問句舉例如下：

Binom ebo pul.

= *He is just a child.*

Binom-li ebo pul?

= *Is he just a child?*

No binom tedan.

= *He is not a merchant.*

No binom-li tedan?

= *Isn't he a merchant?*

-li這個後綴也可以加在單詞的後面。

Odelo-li?

= *Tomorrow?!*

Vo-li?

= *Really?*

Binom tedan, vo-li?

= *He is a merchant, isn't he?*

特殊疑問句則是由特殊疑問詞引起，同時也需要疑問後綴 *-li*。

特殊疑問詞大致分為下面這幾類。

何時？ = Kiüpo? Kitimo?

Kiüpo esoaro eslipol-li?

= *At what time did you sleep last night?*

(注意沃語中 *at what time* 和 *when* 是沒有區別的)

在何地？ = Kiöpo? Kitopo? Kiplado?

Kiöpo atimo binol-li?

= *Where are you right now?*

從何地？ = Kiöpao?

Kiöpao ekömol-li?

= *Where are you from (whence)?*

去何地？ = Kiöpio?

Kiöpio golol-li?

= *Where are you going to (whither)?*

怎麼樣？用什麼？ = Lio? Kimodo? Ön mod kinik?

Lio stadol-li?

= *How are you? (literally "How do you feel?")*

多少？ = Liomödotik?

Puls liomödotik binons-li in slipacem?

= *How many children are there in the bedroom?*

為什麼？ = Kikodo? Sekü kod kinik?

Kikodo eyufol-li obi?

= *Why did you help me?*

什麼？ = Kis? (要變格)

Kis et binon-li?

= *What is that?*

Kisi efidol-li?

= *What have you eaten?*

誰? = Kin? Kim? Kif? (要變格)

Kifi löfol-li?

= *Whom do you love? (A female)*

Kine buki egivol-li?

= *To whom did you give the book? (Gender unsure)*

哪個...? = Kinik? Kimik? Kifik? (前接名詞)

Jipuli kifik löfol-li?

= *Which girl do you love?*

Buki kinik labol-li?

= *Which book do you have?*

第幾個...? = Kinid? Kimid? Kifid? (前接名詞)

Studan kinid el ‚Jasper‘ binom-li?

= *How-manieth student is Jasper?*

Düp kinid binos-li?

= *What time is it? (literally "How-manieth hour is it?")*

間接疑問句則是由第三方提出的，所以不需要加 -li 這個疑問後綴。

No sevob, kikodo kanitom.

= *I don't know why he is singing.*

No sevob, VA binom studan.

= *I don't know if / whether he is a student.*

No sevob, kis et binon.

= *I don't know what it is.*

沃拉普克語基礎教程九：練習

a). 請將下列句子翻譯成沃拉普克語

1. 你不會等我，對吧？
2. 你哪天能去學校？

ä). 請將下列句子翻譯成漢語

1. Kikodo klotol-li jerikosi?
2. Kime ojonol-li ledi jönik ola?

答案：

a).

1. No ostebedol obi, vo-li?
2. Kiüpo / Kitimo okanol-li golön lü jul?

ä).

1. 為什麼你要穿這麼貴的衣服？
2. 你要給誰（男性）展示你那件美麗的花邊裙？